

Mozilla 소개 및 커뮤니티 활동 참여 안내

Mozilla 한국 커뮤니티, 신현석
제주대학교 오픈소스 과정, 2015. 6. 20.



Mozilla

About Mozilla

- Mozilla is a **free-software community** which produces the **Firefox web browser**. The Mozilla community uses, develops, spreads and supports Mozilla products, thereby promoting exclusively **free software** and **open standards**, with only minor exceptions. The community is supported institutionally by the **Mozilla Foundation** and its tax-paying subsidiary, the **Mozilla Corporation**.

mozilla

Mozilla product

Firefox for desktop

◉ 데스크톱용 브라우저

- Windows
- Mac OS X
- Linux



Mozilla product

Firefox Developer Edition

◉ 개발자용 브라우저

- 신기술을 미리 사용 가능
- 웹개발에 유용한 기능 포함



Mozilla product

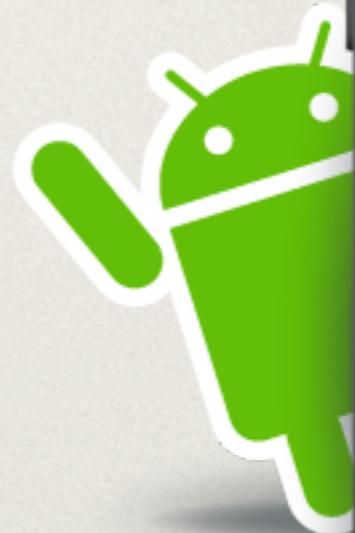
Firefox for Android

◉ 모바일용 브라우저

- Android 모바일폰
- Android 태블릿

◉ 주요 기능

- 사용자 커스터마이징
- 개인 정보 보호
- 동기화



Mozilla product

Firefox for iOS

◉ 모바일용 브라우저

- iPhone
- iPod
- iPad

◉ 기능

- 동기화
 - 방문 기록, 저장 암호, 템 기록, 북마크
- 개인 정보 보호
 - 방문 기록 삭제, 사생활 보호 모드



<https://www.mozilla.org/ko/firefox/ios/>

Mozilla product

Thunderbird

- 이메일 클라이언트
- Lightening(달력)



Mozilla Mission

Building a better Internet

● 개방(openness)

- 오픈 소스 커뮤니티에서 Netscape를 대신해 직접 “제품으로서” Mozilla Firefox 개발 및 출시

● 혁신(innovation)

- 검색창, 팝업 차단, 탭 기능 등의 혁신 주도
- IE7 재개발 및 Opera의 무료 버전 제공의 밑거름이 됨
- WHATWG을 통해 HTML5 기반 웹 표준 흐름을 바꿈

● 참여(opportunity)

- Firefox에 대한 사용자 참여 마케팅의 효시
- 수천개의 부가 기능 및 수십개의 언어별 지역화 주도



Mozilla Manifesto

Focus on Web as an Alternatives

- 선택 - 인터넷은 공공 자원이고, 선택 가능한 대안
- 보안 - 개인의 사적 정보는 인터넷에서 보호되어야함
- 상호 운용성 - 커뮤니케이션을 위한 공개 표준
- 분산화 - 사용자가 주도하는 혁신
- 투명성 - 책임감, 신뢰성을 포괄하는 참여 커뮤니티

Mozilla Manifesto

1. 인터넷은 현대인의 삶의 중요한 영역이다. 특히 교육, 커뮤니케이션, 협업, 비즈니스, 오락 및 사회 전반의 영역에서 핵심 분야이다.
2. 인터넷은 누구나 공유하고 접근 가능한 전 세계적 공공 자원이다.
3. 인터넷으로 개인과 인류의 삶을 더욱 풍성해져야 한다.
4. 인터넷에서 개인 정보 및 권리의 보호는 기본 사항이며 선택 가능한 것으로 인식되어서는 안된다.
5. 개인은 인터넷에서 스스로 경험들을 만들어 나갈 능력을 갖추고 있어야 한다.
6. 공공 자원으로서 인터넷의 효율성은 통신 규약, 자료 포맷, 콘텐츠 등의 상호운용성과 혁신 및 전 세계적 분산 참여 활동으로 좌우된다.
7. 자유 소프트웨어와 공개 소프트웨어는 인터넷을 공공 자원으로 발전시키는데 기여 하고 있다.
8. 투명한 커뮤니티 기반 활동은 참여와 책임과 신뢰를 촉진하고 있다.
9. 인터넷의 발전에서 상업적 기여 역시 많은 이익을 가져오고 있다. 상업적 목표와 공공의 이익 간의 균형은 매우 중요하다.
10. 인터넷에서 공적 측면을 증대시키는 것은 하는 것은 공헌, 참여, 시간의 가치와 중요한 목표다.

Mozilla product

Private Browsing

◎ 사생활 보호 모드

- 검색 기록이나 쿠키 등을 브라우저에 남기지 않고 웹 브라우징 할 수 있게 해주는 기능

◎ 추적 방지 기능

- 제 3자가 브라우징 내용을 추척할 수 없도록 접근을 막는 기능



Mozilla product

Sync

- 여러개의 Firefox 브라우저에 저장된 데이터를 서로 공유하는 기능
 - 탭, 북마크, 확장 기능 등을 서로 다른 환경에서 동일하게 사용할 수 있음



Mozilla product

Firefox Hello

- WebRTC를 이용한 화상 및 음성 통신 기능
 - WebRTC를 사용할 수 있는 브라우저라면 모두 사용 가능



사용자 포럼

User Forums

mozilla ▾

사용자 포럼
블로그
소개
참여하기
가이드

Mozilla 한국 커뮤니티

Firefox, Thunderbird 사용자 및 Mozilla 활동가 모임

첫화면 > 사용자 포럼
회원가입
로그인
검색

[제품 Q&A 게시판](#)

[Mozilla Firefox](#)

[Mozilla Thunderbird](#)

[Firefox OS](#)

[기타 제품](#)

[확장 기능 및 테마](#)

[Extensions](#)

[Theme](#)

[한국 커뮤니티](#)

[공지사항](#)

[자유 게시판](#)

Mozilla 소식 | [Mozilla's New People] Jascha Kaykas-Wolff & Nick Nguyen 두 사람입니다. - May 11, 2015

공지사항

- [Firefox 소셜 활동가 모집합니다](#)
- [Mozilla 도움말 사이트 참여해주세요](#)
- [Firefox 홍보 배너 달기](#)

새로 올라온 글 | [게시판 목록](#) | [최근 글 모음](#) | [답변 없는 글](#)

Firefox 한국 사용자 커뮤니티에 오신것을 환영합니다! 본 게시판은 여러분이 쓴 글
에 답변이 달리면 상위로 올라오면서 순서가 바뀌는 구조입니다. 글이 삭제된 것이
아니니 안심하시고 사용하세요.

mozilla.org 한국 커뮤니티

powered by
Google™

한국 Mozilla 커뮤니티
Like You like this.

★ Firefox 도움말

Firefox 제품에 대한 공식 도움말 사이트

지역화 팀

Localization

- Mozilla 제품 지역화

- Firefox for desktop
- Firefox for Android
- Firefox for iOS
- Thunderbird, Lightening

- Mozilla 웹사이트 지역화

- Mozilla 사용자 지원 문서 지역화

- Mozilla 소식, 기술 뉴스 지역화

블로그

Community blog

mozilla ▾

Mozilla 한국 커뮤니티

Firefox, Thunderbird 사용자 및 Mozilla 활동가 모임

APR 9 2013

[Mozilla, 삼성과 차세대 브라우저 엔진 개발](#)

0

이 글은 [Brendan Eich](#)의 [Mozilla and Samsung Collaborate on Next Generation Web Browser Engine](#)를 번역한 글입니다.

Mozilla은 플랫폼으로서 웹을 향상시키는 것을 사명으로 하고 있습니다. 우리는 이 사명을 완수하기 위해 [Mozilla Research](#) 그룹을 통해 웹 브라우저의 기반인 차세대 핵심 기술을 실험하고 있습니다. 미래의 고속 멀티 코어 및 헤테로지니어스 컴퓨팅 구조를 활용할 수 있도록 준비해 나갈 필요가 있으며, 이러한 기술을 이용한 [Servo](#)라는 브라우저 엔진 개발을 위해 삼성전자와 공동 개발을 시작했습니다.

Servo은 예전의 전제를 재검토하여 웹 브라우저를 최신 하드웨어용으로 맞도록 만드는 방법입니다. 즉, 미래의 고속 병렬 하드웨어의 성능을 전적으로 활용할 수 있는



주요 메뉴

- [커뮤니티 소개](#)
- [참여하기](#)
- [홍보하기](#)
- [모임 일정](#)
- [Firefox 도움말](#)

최근 글

- [Mozilla, 삼성과 차세대 브라우저 엔진 개발](#)
- [Firefox 20, 개인 정보 보호 기능 강화](#)
- [Mozilla, 오픈웹을 향한 15년의 여정](#)
- [Mozilla, 신규 웹 게임 플랫폼 기술 공개](#)
- [Mozilla Open Badges 1.0 서비스 개시](#)
- [Mozilla, Firefox OS의 글로벌 시장 확대](#)

Mozilla Hacks

Mozilla Hacks



The screenshot shows the Mozilla Hacks Korean website (<http://hacks.mozilla.or.kr>). The header features a red star logo with a stylized animal head inside, followed by the text "MOZILLA HACKS.MOZILLA.OR.KR". A search bar at the top right contains the placeholder "기술 문서 검색". Below the header is a navigation bar with tabs: "첫화면" (Home), "기술 문서" (Technical Document), "구현 예제" (Implementation Examples), and "소개" (About). The main content area includes a large text box with the following Korean text:

Mozilla Hacks를 기반으로 Firefox에 추가되는 최신 웹 표준 기술을 소개하는 자원 봉사 기술 블로그입니다.

On the right side of the main content, there are social media links for Twitter (@mozhacks), YouTube (MozHacks), and RSS feed (블로그 기사 구독).

The left sidebar contains sections for "주요 문서" (Main Document) and "새 문서 보기" (New Document View). The "주요 문서" section lists three articles: "WebRTC, Firefox와 Chrome 상호 호환성 완료" (2013/02/05), "Web Activities 소개" (2013/01/31), and "Firefox OS 개발자용 단말기 출시" (2013/01/25). The "새 문서 보기" section lists one article: "Weinre을 사용한 Firefox OS 원격 디버깅 방법" (2013/03/15).

The right sidebar contains a "주요 데모" (Main Demo) section with three items: "Firefox OS 기본 샘플 앱 공개" (with a screenshot of the Firefox OS Boilerplate app), "BrowserQuest – HTML5+Websocket 기반 웹게임" (with a screenshot of the BrowserQuest game), and "Firefox 4 모바일: 데모 보기" (with a screenshot of the Firefox 4 mobile demo).

At the bottom right, there is a "분류별" (Category) section with links to various tags: "35 Days (1)", "@font-face (1)", "Audio (4)", "Web Workers (1)", "WebAPI (8)", "WebGL (1)". The Mozilla logo is located at the bottom right corner.

소셜 웹 사이트 운영

Social Network Service

한국 Firefox 공식 트위터
@mozillakr 님은 나를 팔로우하고 있습니다
한국 파이어폭스(Firefox) 트위터
Seoul, Korea - <http://facebook.com/mozillakr>

한국 Firefox 공식 트위터 님에게 트윗하기
@mozillakr

트윗
팔로잉
팔로워
관심글
리스트

한국 Mozilla 커뮤니티
좋아요 252개 · 이야기하고 있는 사람 25명

커뮤니티
Firefox를 사랑하는 한국 사용자들의 모임입니다. Firefox 편이면 누구나 참여 가능합니다.

내 소개 사진 좋아요 노트 29

19명 친구 한국 Mozilla 커뮤니티(들) 좋아합니다.
한국 Mozilla 커뮤니티 화요일 RSS Graffiti에서 봄

한국 Mozilla 커뮤니티 7월 9일 봄
Mozilla 활동을 하실 분들을 위한 한여름 밤의 행사입니다. 꼭 웹 개발을 못하시더라도 Firefox 헤비 사용자라면 누구라도 참여 가능합니다.

<http://twitter.com/mozillakr>, <http://facebook.com/mozillakr>

제품 지역화

Product localization

mozilla l10n

TEAMS DOCS BLOG CONTACT GET INVOLVED LOG IN mozilla ▾

Korean (ko)

Localization Team

Applications & Sign-offs Bugzilla Web Dashboard Contact Verbatim

Applications & Sign-offs

Project	Tree	Translation Status	Progress	Sign-offs ?	Actions ?
Fennec	fennec_aurora	536 missing	<div style="width: 20%;"></div>	⚠ fennec38	<button>✗ Sign off?</button>
	fennec_beta	Translated	<div style="width: 100%;"></div>	⚠ fennec38	<button>🔍 In Review</button>
	fennec_central	640 missing	<div style="width: 50%;"></div>		<button>Not open</button>
Firefox	fx_aurora	708 missing	<div style="width: 30%;"></div>	⚠ fx38	<button>✗ Sign off?</button>

<https://l10n.mozilla.org/teams/ko>

웹 사이트 지역화

Web Site localization

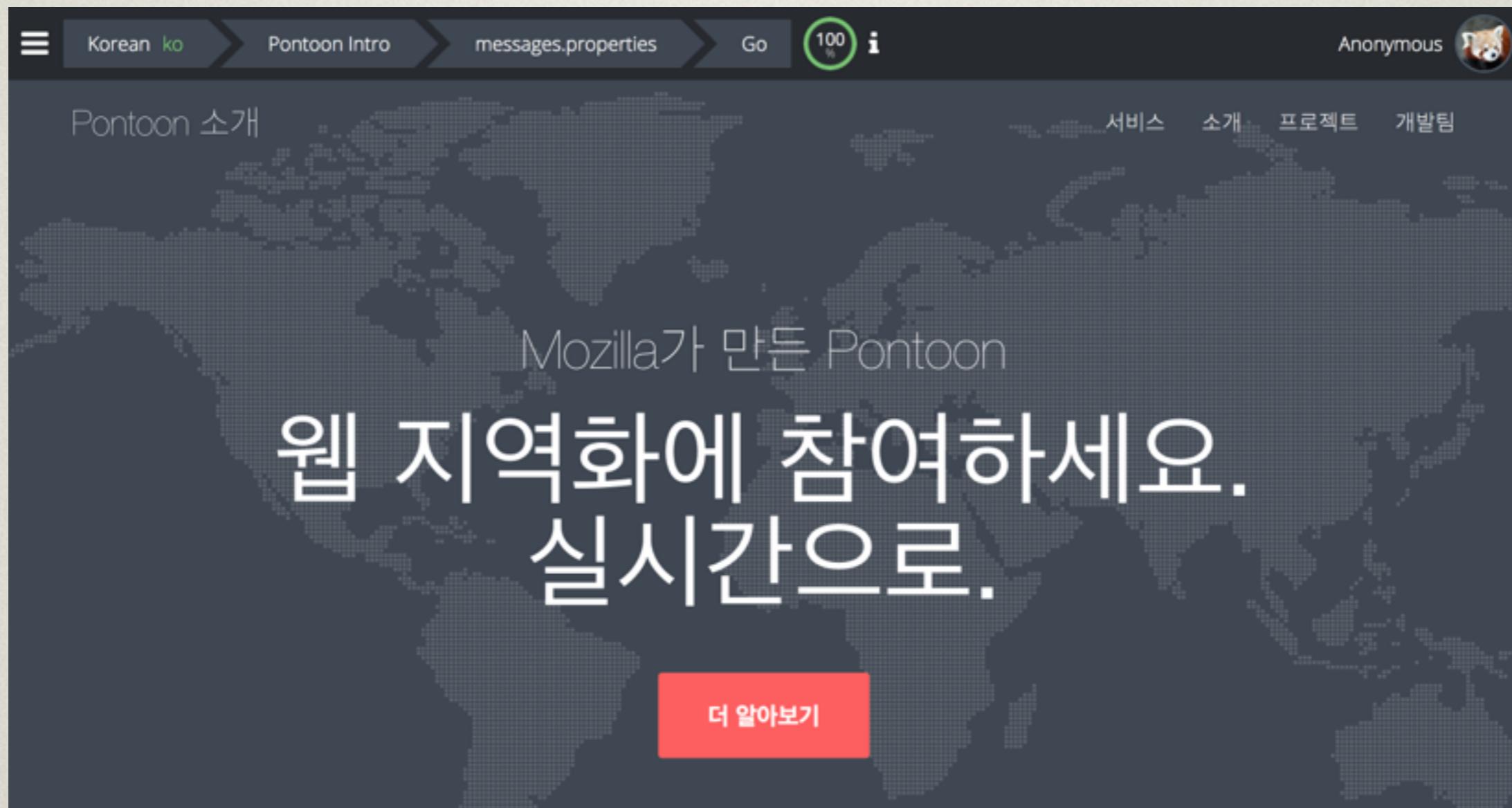
◉ Mozilla 웹 사이트 지역화



<https://www.mozilla.org/ko/>

Mozilla Pontoon

In-Browser localization tool



<https://pontoon.mozilla.org/>

Mozilla Pontoon

In-Browser localization tool

- 브라우저 화면에서 바로 웹 콘텐츠를 지역화 할 수 있게 해주는 툴
- 화면 레이아웃을 같이 확인할 수 있기 때문에 문맥을 파악할 수 있어서 더 자연스러운 지역화 작업이 가능함
- 화면이 없는 Firefox나 Thunderbird 등도 지역화 할 수 있음
- 한국 커뮤니티에서는 모든 지역화 작업을 Pontoon에서 진행할 수 있게 하기 위해서 지속적으로 이관하고 있음

Pontoon 한국어 프로젝트

Korean Projects on Pontoon

Home Teams Projects Contributors Terminology Terms Help Sign out

Pontoon

Korean (ko)

PROJECTS CONTRIBUTORS MANAGE

REQUEST

NAME	LATEST ACTIVITY	PROGRESS
AMO	3 weeks, 6 days ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 83%;">83%</div>
Appstores	2 weeks, 4 days ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 100%;">100%</div>
Engagement	No activity yet	<div style="width: 100%;">100%</div>
Find My Device	6 months ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 100%;">100%</div>
Firefox Accounts	1 month, 3 weeks ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 74%;">74%</div>
Firefox Aurora	1 week, 3 days ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 97%;">97%</div>
Firefox Beta	5 months ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 100%;">100%</div>
Firefox for Android Aurora	1 month ago · pillarlee16@gmail.com	<div style="width: 95%;">95%</div>
Firefox for iOS	2 weeks, 6 days ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 100%;">100%</div>
Firefox Health Report	No activity yet	<div style="width: 100%;">100%</div>
Firefox Hello	1 month, 1 week ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 71%;">71%</div>
Firefox Input	1 month ago · knr1210@gmail.com	<div style="width: 85%;">85%</div>
Firefox OS	5 months, 3 weeks ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 98%;">98%</div>
Firefox OS UI	5 months, 3 weeks ago · Hyeonseok Shin	<div style="width: 100%;">100%</div>

<https://pontoon.mozilla.org/ko/>

mozilla COMMUNITIES

Pontoon 한국어 프로젝트

Korean Projects on Pontoon

- 지역화하기 편리한 화면 구성을 갖추고 있음

The screenshot shows the Pontoon localization interface. At the top, the path is 'Korean (ko) > Firefox Aurora > extensions.properties'. The status bar indicates '0 %' completion with an info icon, which is circled in red. On the right, the author 'Hyeonseok Shin' and their profile picture are shown. Below the path, there's a search bar with 'Search All' and a magnifying glass icon. To the right of the search bar are 'PREVIOUS' and 'NEXT' buttons. The main area displays a list of errors from the source file:

- Policy is missing a required '%S' directive
- '%1\$S' directive contains a forbidden %2\$S keyword
- '%1\$S' directive contains a forbidden %2\$S : protocol source
- %2\$S : protocol requires a host in '%1\$S' directives
- '%1\$S' must include the source %2\$S
- %2\$S : wildcard sources in '%1\$S' directives must include at least one non-generic sub-...

To the right of the errors, detailed information about the first error is shown:

Policy is missing a required '%S' directive
CONTEXT `csp.error.missing-directive`
RESOURCE PATH `toolkit/chrome/global/extensions.properties`

Below the errors, there's a text input field with placeholder text 'Type translation and press Enter to save'. At the bottom, there are buttons for 'COPY', 'CLEAR', and a large green 'SAVE' button. A progress bar shows '0 | 43'. At the very bottom, tabs for 'HISTORY', 'MACHINERY 1', and 'LOCALES 10' are visible, along with the message 'No translations available.'

Mozilla 고객 지원 커뮤니티

Mozilla support(SUMO)

질문하기 공헌자 도구 HYEONSEOK 받은 편지함 한국어 mozilla

mozilla support

Mozilla 도움말 검색

Firefox 윈도우, 맥, 리눅스용 웹 브라우저	Firefox 안드로이드 안드로이드 스마트폰 및 태블릿용 웹 브라우저	Firefox iOS 버전 Firefox iPhone, iPad, iPod 터치 기기용
Firefox OS 스마트폰용 모바일 OS	Firefox Focus Safari 용 컨텐츠 차단 용 프로그램	Thunderbird 윈도, 맥 및 리눅스용 이메일 소프트웨어
웹메이커 웹 저작 및 학습을 위한 웹 메이커 도구	Mozilla 도움말 공헌자 https://support.mozilla.org/ko/home	

mozilla COMMUNITIES

Mozilla 고객 지원 커뮤니티

Mozilla support(SUMO)

◉ SUMO 프로젝트 활동

- Mozilla Support 사이트 지역화
- Firefox 제품별 도움말 지역화
 - Firefox, Firefox for Android, Thunderbird
 - Mozilla 커뮤니티 제품별 Q&A 게시판 운영

◉ 참여 방법

- 도움말 문서 지역화를 시작으로 활동 참여 가능

접속 및 가입

Sign-up

- Mozilla 도움말 작업을 위해서는 웹 사이트에 가입을 해야 합니다.
 - 질문은 등록 필요 없습니다.



The screenshot shows the Mozilla Support website's sign-up page. At the top, there are links for '질문하기' (Ask a question), '로그인' (Login), '한국어' (Korean), and a 'mozilla' dropdown menu. The main heading is 'mozilla support'. A search bar contains 'Mozilla 도움말 검색' and a magnifying glass icon. Below the search bar, there is a link '첫화면' (Home screen). The main form area has a title '공헌자로 등록하기' (Register as a contributor). It states '질문하기 위해서 등록할 필요는 없습니다.' (No registration is required for asking questions). There are two input fields: '이메일 주소:' (Email address) and '사용자명:' (Username). A note below the username field says '사용자명은 공개 도움말 포럼에 올린 질문 옆에 표시됩니다.' (The username will be displayed next to your questions on the public help forum). At the bottom, there is a password field labeled '암호:' (Password) and a URL 'https://support.mozilla.org/ko/users/authcontributor'.

번역할 문서 선택

Choose Document

- “번역이 필요함” 또는 “갱신이 필요함” 문서를 지역화합니다.

The screenshot shows a list of 12 most visited documents on the Mozilla Support site, ordered by visit count. The list includes various Firefox and Thunderbird articles, along with some general guides and troubleshooting tips. The last two items on the list are flagged with red triangles, indicating they require translation or updating.

문서	방문수	상태
1. Firefox 시작하기	3,661,376	
2. Thunderbird 45.0 버전의 새로운 기능	2,825,945	
3. "연결이 안전하지 않습니다"는 무슨 뜻 입니까?	1,411,476	
4. Firefox 재설정	1,186,591	
5. Firefox 최신 업데이트	816,222	
6. 피싱 및 멀웨어에 대한 내장된 보호기능은 어떻게 작동하나요?	702,324	
7. 최근 방문 기록, 검색 및 다운로드 기록 삭제하기	589,867	
8. 페이지 정보 창- 상세 정보 보기	507,420	
9. Firefox에서 부가기능 인증	457,586	
10. What's new in Firefox for iOS (version 4.0)	457,249	번역이 필요함 ▲
11. Thunderbird 38.0 버전의 새로운 기능	360,979	
12. iOS용 Firefox 3.0의 새로운 기능	292,900	갱신이 필요함 ▲

번역이 필요한 문서 작업하기

Translate document

- "번역이 필요함" 문서를 선택하고 TRANSLATE ARTICLE을 선택합니다.
- 언어 선택에서 "한국어"를 선택합니다.

The screenshot shows a Mozilla Support article page for the "Firefox for iOS" article. The left sidebar has a navigation menu with the following items:

- EDITING TOOLS
- ARTICLE (highlighted)
- DISCUSSION
- EDIT ARTICLE
- TRANSLATE ARTICLE (highlighted with a red box)
- SHOW TRANSLATIONS
- WHAT LINKS HERE
- SHOW HISTORY
- CUSTOMIZE THIS ARTICLE
✓ Firefox for iOS

The main content area displays the title "Firefox for iOS" with a smartphone icon. Below the title is the heading "What's new in Firefox for iOS (version 4.0)". The text content describes improvements like a smoother browsing experience, faster access to new tabs and copied links, and control over certificate warnings. At the bottom of the content area is a "Table of Contents" section with three items:

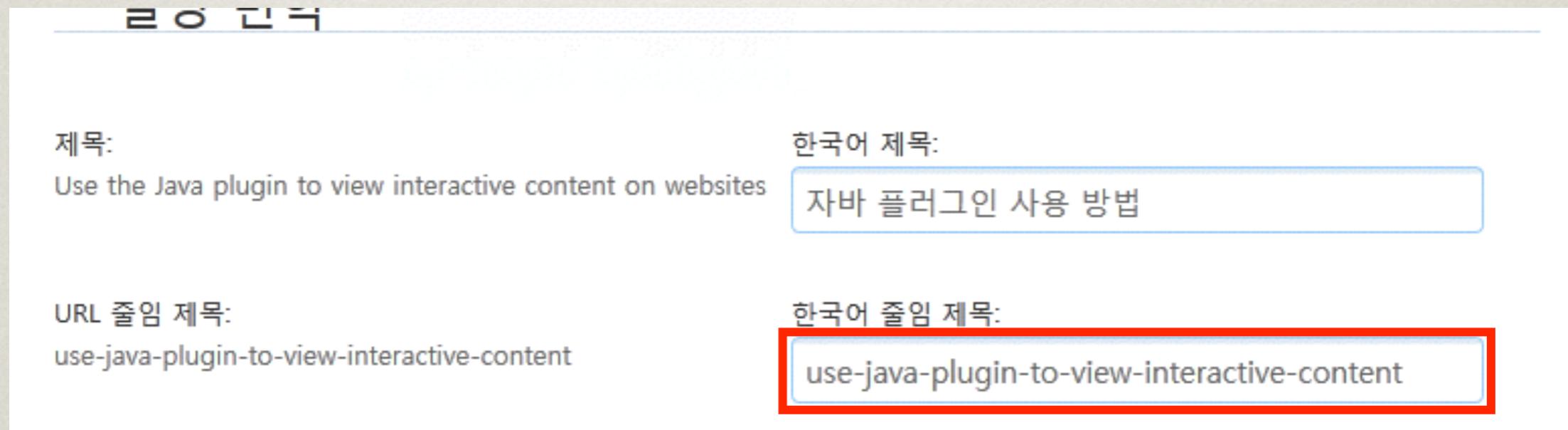
- Firefox on your Today screen
- Access your bookmarks using the search bar (Awesome Bar)
- Override certificate errors

In the bottom right corner of the page, there is a "mozilla COMMUNITIES" logo featuring a stylized fox.

번역이 필요한 문서 작업하기

Translate document

- 문서 제목을 번역합니다.
- 한국어 제목을 고치면 자동으로 줄임 제목이 나오나 영문을 그대로 사용합니다!



The screenshot shows a web page with the following content:

제목: Use the Java plugin to view interactive content on websites

한국어 제목: 자바 플러그인 사용 방법

URL 줄임 제목: use-java-plugin-to-view-interactive-content

한국어 줄임 제목: use-java-plugin-to-view-interactive-content

The "한국어 줄임 제목:" field contains the URL "use-java-plugin-to-view-interactive-content" and is highlighted with a red border.

번역이 필요한 문서 작업하기

Translate document

- “한국어 키워드”와 함께 검색 결과 시 나오는 요약 문구를 지역화합니다.

— 문서 번역하기

키워드:

한국어 키워드:

자바 플러그인

검색 결과 요약

Many web pages use Java applets for interactive content such as online games. Before Firefox can run Java applets you must have the Java plugin properly installed and enabled. Java is a programming language that can run on Windows, Mac, Linux, and other computer systems. This article will help you install or update Java and get it working in Firefox.

주의: 본 문서에 승인된 번역이 없습니다.

한국어 결과 요약 검색:

많은 웹 페이지가 온라인 게임 등의 인터랙티
브한 내용에 Java 애플릿을 사용하고 있습니
다. Java는 Windows 나 Mac, Linux 등 여리가
지 플랫웹 상에서 동작하는 프로그램 언어입
니다. 이 문서는 Java의 설치하고 Firefox 를 통

번역이 필요한 문서 작업하기

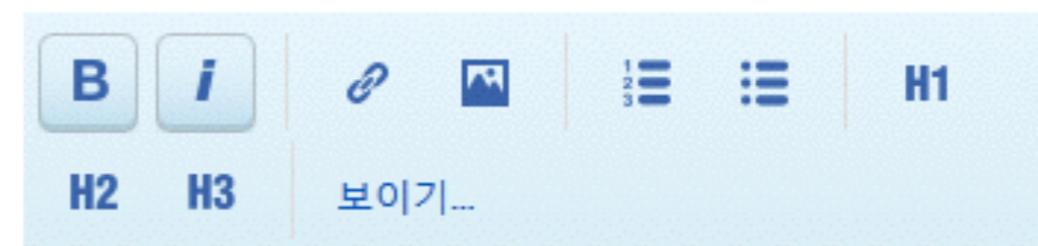
Translate document

- 영문 버전을 기초로 한국어 번역을 시작합니다. 문서는 WIKI 문법을 이용하고 있어서 구문에 주의해야 합니다.

승인된 English 버전:

{warning}""Warning:"" There is a security issue with older Java versions that can allow a malicious website to gain control of your computer. Firefox has blocked these versions for your protection. To get Java working

한국어 번역:



{warning}""경고:"" Java의 오래된 버전에는 악의가 있는 웹 사이트에 컴퓨터를 납치되는 보안상의 취약성이 있습니다.Firefox는 여러분의 컴퓨터를 지키기 위해서 이러한 오래된 버전을 차단 합니다.Java를 다시 사용하고 싶을 때는

번역이 필요한 문서 작업하기

WIKI Markup

중괄호 {}는 조건문입니다. 그대로 둡니다.

```
{for fx35}
{warning}“경고:” [[Firefox 3.6 is no longer supported|Firefox 3.6의 기술 지원은 종료했습니다]]. 계속 사용하면, 중대한 보안의 위험성을 안게 됩니다. mozilla.org/firefox로 브더 최신 버전의 Firefox를 다운로드해 설치 해 주십시오.{/warning}
{/for}
```

* 최신 버전의 Firefox가 사용하시는 OS에 대응하고 있지 않는 경우는 [[Installing a previous version of Firefox]]를 참조해 주십시오.

TOC

= 자동 업데이트는 어떻게 실행합니까? =

설치가 완료하면, Firefox를 재시작할 필요가 있습니다. 재시작에는 {button 완료}를 선택합니다.

Firefox가 재시작하면, 새로운 버전의 Firefox를

{/for}

WIKI 문법은 스타일 속성이므로 그대로 둡니다.

대괄호 [[]] 안의 문서명은 수정이 필요할 경우 [[영문 문서명|한글 번역]]의 형식으로 입력합니다.

대괄호 두개 [[]]는 다른 문서로의 링크입니다. 영문 문서명을 번역하지 않고 그대로 둡니다.

중괄호 {}내 속성인 button, menu 등은 스타일입니다. 그 뒤는 번역해도 되지만 button, menu 등은 번역하지 않고 그대로 둡니다.

번역이 필요한 문서 작업하기

WIKI Markup

● 마크업 소개 페이지에서 도움말 문서에서 사용하는 번역하면 안되는 마크업을 익힐 수 있습니다.

- 제목1 (=제목1=)
- 문서 목차 (_TOC_)
- 숫자 목록 (# 항목1)
- 문자 목록 (* 항목 1)
- 단축키 {key Ctrl+T}
-

위키 마크업 목록		
이 문서는 고객 지원 문서의 마크업에 대한 소개입니다. 일반적인 위키 마크업과 유사하나 약간씩 다른 점이 있으니 유의하시기 바랍니다.		
마크업 소개	결과 화면	Wiki 문법
주석처리		<!-- comment -->
문서 내 제목을 기초로 목차를 자동으로 만듭니다.	일반적으로 문서 맨앞에 위치합니다.	_TOC_
제목1	Level 1	= Level 1 =
제목2	Level 2	-- Level 2 --
주의 사항	text	{note}text{/note}
경고 사항	text	{warning}text{/warning}
굵게		'''굵게'''
이탤릭	이탤릭	''이탤릭''
굵고 이탤릭	굵고 그리고 이탤릭으로굵고'' 그리고 이탤릭''으로
위키 문법 무시	[[링크 아님]]	<nowiki>[[링크 아님]]</nowiki>
특정 문서로 링크 걸기 (페이지 문서명을 절실히 적어야 합니다.)	문서명	[[Contributor Home Page]]

번역이 필요한 문서 작업하기

Request review

- 지역화 작업을 마치면 검토를 요청합니다.
- 검토 요청을 누르고 변경 사항 보내기 창에서 변경 내역을 간단히 적고 제출을 누르면 임시 저장 및 검토 상태로 변경됩니다.
- 검토 과정을 거쳐서 실제로 사이트에 적용되게 됩니다.



수정이 필요한 문서 작업하기

Choose document

- ◉ "갱신이 필요함"이라는 문서를 선택합니다.

TWITTER 담번	Firefox 향상 놓는 방법	
질문 게시판	Firefox 마켓에 접속하는 방법	2,260 ●
SUPPORT FORUM METRICS	How to set up the Firefox OS desktop build	1,362 ▲ 번역이 필요함 ▲
자료실	공현자 홈페이지	855 ▲ 갱신이 필요함 ◀
고고 거제	게시판 및 채팅 규정 및 지침	795 ●

수정이 필요한 문서 작업하기

Translate document

- 수정 필요 문서는 영문 문서의 변경 사항을 살펴보고 이를 한국어 문서에 반영하는 주는 작업입니다.

The screenshot shows a comparison between English and Korean text. The English text is on the left, and the Korean translation is on the right. A red dashed box highlights the first section of the English text, which contains instructions for contributing to Mozilla's superhero project. A red square box highlights the 'Toggle' button at the bottom center of the interface. The Korean text follows the English structure, providing localizations for various contributor roles and their responsibilities.

5	5	[[I:WOWS]]
6	6	
7	7	==Contributor Help Wanted==
8	8	Refer to the [[Superheroes Wanted!]] page for a quick start or browse - the complete set of [/en-US/kb/category/30 How to contribute] articles.
9	9	+ Refer to the [[Superheroes Wanted!]] page for a quick start or browse the complete set of [/kb/category/30 How to contribute] articles.
10	10	- ***L1oN Contributor*** - Help to [[Localize Firefox Help translate Firefox Help]] content to your language.
11	11	+ ***L10n Contributor*** - Help to [[Localize Firefox Help translate Firefo Help]] content to your language.
12	12	***Forum Contributor*** - Answer [/en-US/questions?sort=requested& filter=no-replies user support questions] that are most-requested but have no replies
13	13	***Feedback Support*** - Read and summarize user feedback from the [/en-US/questions user support forum] and [http://input.mozilla.org]
7	7	==자원봉사자 모집중==
8	8	빠른 시작을 위해 [[Superheroes Wanted!]] 페이지를 참고하거나 [https://support.mozilla.org/en-US/kb/category/30 공헌하는 방법]을 읽으세요.
9	9	
10	10	***L1oN 공헌자*** - 여러분의 언어로 [https://support.mozilla .org/kb/localize-firefox-help Firefox 도움말을 번역]하여 도움을 주세요.
11	11	
12	12	***포럼 공헌자*** - 빈번히 요청하는 [/en-US/questions?sort =requested&filter=no-replies 사용자 지원 질문] 중에 답변이 없는 질문에 답변해주세요.
13	13	
14	14	***피드백 지원*** - [/en-US/questions 사용자 지원 포럼]과 [http://input.mozilla.org input]의 사용자 의견을 읽고 요약하고 중요한 의견을 채택하여 [https://support.mozilla.org /en-US/user-feedback-report] 기사에 업데이트해주세요.
15	15	
16	16	***피드백 번역*** - 여러분의 언어로 게재된 모든 의견을 읽고 요약하여 [[User Feedback Report]] 기사에 업데이트하세요.
17	17	
18	18	***Army of Awesome 공헌자*** - [/army-of-awesome Firefox 질문 트위터]에 답변해주세요.

Toggle

문법 강조

- Toggle(토글) 버튼을 누르면 변경내역이 나타납니다.

번역 이후 과정

After translation

● 검토 과정

- 번역한 문서는 검토 후 제공 되므로 번역이 완료된 후에 바로 사이트에 보이지 않습니다.
- 검토 그룹에 들어가려면 일정 이상의 공헌이 있는 다음, 글로벌 커뮤니티에서 인증이 되어야 합니다. 꾸준히 공헌하시면 리뷰어가 될 수 있습니다.

Mozilla 개발자 네트워크

Mozilla Developer Network

The screenshot shows the MDN homepage with a dark blue header. The header includes the MDN logo, a search bar, and navigation links for '기술 서비스', '웹 플랫폼', '개발 도구', 'MDN 데모', and '연결하기'. Below the header, the page title '오픈 웹 정보 공유하기' is displayed. A search bar is located above a grid of four columns of links. The first column is '웹 플랫폼' (Web Platform), the second is '기술 서비스' (Technology Services), the third is '개발자 도구' (Developer Tools), and the fourth is '연결하기' (Connect). Each column contains several links to specific MDN pages.

웹 플랫폼	기술 서비스	개발자 도구	연결하기
Web API 및 DOM	Firefox	Firefox OS 앱 관리자	Mozilla에서 제공하는 웹 기술 및 개발자를 위한 정보를 보실 수 있습니다!
HTML & HTML5	Firefox OS	페이지 검사기	자세한 정보 및 등록하기!
CSS & CSS3	Firefox 마켓플레이스	자바스크립트 디버거	
자바스크립트	앱 센터	웹 콘솔	
자세히...	부가 기능	자세히...	

<https://developer.mozilla.org/ko/>

Mozilla 개발자 네트워크

Mozilla Developer Network

참여 방법

Contributions

- Mozilla 메일링 리스트

- <https://www.mozilla.org/en-US/about/forums/>
- <https://lists.mozilla.org/listinfo>
- https://wiki.mozilla.org/Mailing_lists

- 각종 캠페인, 이벤트 참여, 코딩 기여 등 다양한 참여의 기회가 열려 있음

- <https://www.mozilla.org/en-US/contribute/signup/>

참여 방법

Contributions

● 포럼

- 사용자 커뮤니티 <http://forums.mozilla.or.kr>
- 참여 안내 <http://www.mozilla.or.kr/community/join>

● 메일링 리스트 <http://groups.google.com/group/mozillakorea>

● 슬랙 대화방 <https://mozkr.slack.com/>

- 가입 <https://mozkr.herokuapp.com>

● 소셜 미디어

- 트위터 <http://twitter.com/mozillakr>



- 페이스북 <http://facebook.com/mozillakr>



감사합니다

hyeonseok@gmail.com

